|  |  |
| --- | --- |
|  | G |
| Internationaler Verband zum Schutz von Pflanzenzüchtungen |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Erweiterter RedaktionsausschußGenf, 26. bis 27. März 2018 | TC-EDC/Mar18/2Original: englischDatum: 1. Februar 2018 |

Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Ostasiatische Pflaume

von einem Sachverständigen aus der Europäischen Union erstelltes Dokument

Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

 Zweck dieses Dokumentes ist es, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Ostasiatische Pflaume (Dokument TG/84/4 Corr. 2) vorzulegen.

 Auf ihrer achtundvierzigsten Tagung vom 18. bis zum 22. September 2017 in Kelowna, British Columbia, Kanada, prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Obstarten (TWF) einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Ostasiatische Pflaume (*Prunus salicina* Lindl.) auf der Grundlage der Dokumente TG/84/4 Corr. 2 sowie TWF/48/12 „*Partial Revision of the Test Guidelines for Japanese Plum*” und schlug folgende Überarbeitungen für die Prüfungsrichtlinien für Ostasiatische Pflaume vor (vergleiche Dokument TWF/48/13 „*Report*”, Absatz 120):

1. Stufe 1 von Merkmal 42 „Frucht: Deckfarbe der Schale“ sollte lauten „keine“ statt „gelb“ sowie Änderung der Beispielsorte zu Stufe 6 „dunkelblau“
2. Hinzufügung von Merkmal 42 „Frucht: Deckfarbe der Schale“ zur bestehenden Erläuterung zu den Merkmalen 40 „Frucht: Grundfarbe der Schale“ und 41 „Frucht: relative Fläche der Deckfarbe“ in Kapitel 8.2 „Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen“

 Die vorgeschlagenen Änderungen sind nachfolgend durch Hervorheben und Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben.

## Stufe 1 von Merkmal 42 „Frucht: Deckfarbe der Schale“ sollte lauten „keine“ statt „gelb“ sowie Änderung der Beispielsorte zu Stufe 6 „dunkelblau“

*Derzeitiger Wortlaut*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **42.(\*) (+)** | **VG** | Fruit: over color of skin  | Fruit : lavis  | Frucht: Deckfarbe der Schale  | Fruto: color superficial de la epidermis |  |  |
| **PQ** | **(c)** | yellow | jaune | gelb | amarillo | Golden Japan | 1 |
|  |  | orange yellow | jaune orangé | orangegelb | amarillo anaranjado | Formosa | 2 |
|  |  | medium red | rouge moyen | mittelrot | rojo medio | Red Beauty | 3 |
|  |  | dark red  | rouge foncé | dunkelrot  | rojo oscuro | Starking Delicious, Taiyou | 4 |
|  |  | purple  | pourpre | purpurn  | púrpura  | Karari, Morettini 355 | 5 |
|  |  | dark blue | bleu foncé | dunkelblau | azul oscuro  | Black Amber | 6 |
|  |  | black | noir | schwarz | negro | Angeleno | 7 |

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **42.(\*) (+)** | **VG** | Fruit: over color of skin | Fruit : lavis  | Frucht: Deckfarbe der Schale  | Fruto: color superficial de la epidermis |  |  |
| **PQ** | **(c)** | ~~yellow~~ none | ~~jaune~~ aucun | ~~gelb~~ keine | ~~amarillo~~ ninguno | Golden Japan | 1 |
|  |  | orange yellow | jaune orangé | orangegelb | amarillo anaranjado | Formosa | 2 |
|  |  | medium red | rouge moyen | mittelrot | rojo medio | Red Beauty | 3 |
|  |  | dark red  | rouge foncé | dunkelrot  | rojo oscuro | Starking Delicious, Taiyou | 4 |
|  |  | purple  | pourpre | purpurn  | púrpura  | Karari, Morettini 355 | 5 |
|  |  | dark blue | bleu foncé | dunkelblau | azul oscuro  | ~~Black Amber~~ Laroda  | 6 |
|  |  | black | noir | schwarz | negro | Angeleno | 7 |

## Hinzufügung von Merkmal 42 „Frucht: Deckfarbe der Schale“ zur bestehenden Erläuterung zu den Merkmalen 40 „Frucht: Grundfarbe der Schale“ und 41 „Frucht: relative Fläche der Deckfarbe“ in Kapitel 8.2 „Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen“

*Derzeitiger Wortlaut*

Zu 40: Frucht: Grundfarbe der Schale

Zu 41: Frucht: relative Fläche der Deckfarbe

Ohne Bereifung zu erfassen. Die Grundfarbe ist die Farbe, die bei der Ausbildung der Schale chronologisch als erste erscheint und auf der sich mit der Zeit andere Farben in Form von Punkten, Flecken, Flammung oder flächiger Färbung ausbilden. Es handelt sich nicht notwendigerweise immer um den größten Teil der Frucht. Die Deckfarbe ist die zweite Farbe, die sich mit der Zeit über der Grundfarbe ausbildet. Die Färbung bedeckt nicht notwendigerweise den kleinsten Teil der Frucht und sie kann ganzflächig oder gemustert sein.

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut*

Zu 40: Frucht: Grundfarbe der Schale

Zu 41: Frucht: relative Fläche der Deckfarbe

Zu 42: Frucht: Deckfarbe der Schale

Ohne Bereifung zu erfassen. Die Grundfarbe ist die Farbe, die bei der Ausbildung der Schale chronologisch als erste erscheint und auf der sich mit der Zeit andere Farben in Form von Punkten, Flecken, Flammung oder flächiger Färbung ausbilden. Es handelt sich nicht notwendigerweise immer um den größten Teil der Frucht. Die Deckfarbe ist die zweite Farbe, die sich mit der Zeit über der Grundfarbe ausbildet. Die Färbung bedeckt nicht notwendigerweise den kleinsten Teil der Frucht und sie kann ganzflächig oder gemustert sein.

[Ende des Dokuments]